

法国经典科普读物



巨眼丛书

# 历史的秘密

(法) 玛丽·塞利耶等 撰文

(法) 埃米尔·布拉沃等 绘图

郭庆岚 译



北京出版社 出版集团

北京少年儿童出版社



欢迎阅读  
《巨眼丛书》！本  
书目录……



#### 4 ▶ 佐薇和考古学家

弗朗索瓦是一位天才的考古学家，美丽的佐薇小姐在一次偶然的的机会与他相遇，于是他们进入了一个神奇的古埃及文字世界……



- 18 ▶ 研究过去的科学
- 20 ▶ 早期发掘
- 22 ▶ 19世纪:向现代考古学发展
- 24 ▶ 令人惊异的发现



- 26 ▶ 职业:考古工作者
- 28 ▶ 发现遗址
- 30 ▶ 发掘现场
- 32 ▶ 在海下



34 ▶ 沉船和考古奇迹

36 ▶ 推断文物的年代



38 ▶ 跟踪早期人类

40 ▶ 保护与保存

42 ▶ 神奇的遗址



46 ▶ 考古之谜



48 ▶ 难以置信 却是真的！



50 ▶ 奇怪的发掘现场



52 ▶ 照片框



54 ▶ 答案



# 佐薇和考古学家



## 不期而遇

埃及，1828年8月……

一阵热风掠过亚历山大港。佐薇被她周围的热闹气氛弄得眼花缭乱，把一只手悄悄塞到爸爸的手里。这里的一切都与法国大不一样，一切都很新奇！费迪南·皮沙尔紧紧握着女儿的小手。他经过18天漂洋过海，来到异国他乡，也觉得人生地疏。一个穿北非白色长袍的人走过来说：

“您是皮沙尔先生吗？我是来接您到领事馆去的。”

法国驻埃及的领事是费迪南的表弟。他邀请费迪南父女俩来他的豪华领事馆度假。

父女俩跟着向导走进一条窄窄的街道。佐薇头晕目眩。这么多人！光线这么耀眼！突然，他们与一位穿着漂亮浅色西服套装的人

迎面相遇。

“费迪南！你来啦！”

“让-弗朗索瓦！是啊！”

两个人热情地握着手。

“我给你介绍一下，这是我女儿佐薇。”费迪南说，“佐薇，这是我的朋友让-弗朗索瓦·商博良，我在船上和你说过他……”

“啊，是说过！”佐薇叫喊着说，“研究古埃及象形文字的就是您！”

“其实，不完全是，”商博良笑着说，“我只是读读而已。你们怎么到这儿来了？”

“我那位当领事的表弟请我们来的……”

“那好，我们还有机会见面，我也住在他那儿。”





## 郎中的预言

在房间里安顿下来后，佐薇就问：

“爸爸，告诉我，你和我说起商博良先生的时候，你讲的那位郎中的故事是怎么回事？”

“那郎中的故事，啊，对了……那是在他出生之前。他妈妈怀着他……他是他妈妈的第七个孩子！他妈妈得了重病。请来郎中亚库给她治病，亚库用草药救了她，还预言说，这孩子将是‘未来世纪之光’。”

“他还是‘未来世纪之光’呢，”佐薇



说，“是不是太夸张了？他认识古埃及的象形文字！那后来呢？”

“比这还离奇得多呢！佐薇，你想想，被遗忘了14个世纪的语言，他都成功地破译了。在1000多年中，人们都不知道这些符号是做装饰用呢，还用来叙述某件事。”

“中学以后你一直没见过他吗？”佐薇接着说。

“没见过，一次都没见过……你可知道，我们是同学，说真的，不是朋友。让-弗朗索瓦可以说是个小天才，他把时间都用来埋头读书。5岁就学会自己独立读书了。11岁学习希伯来文，13岁学习阿拉伯文。”

“他和爸爸妈妈经常旅行吗？”

费迪南微笑着说：

“我想不会的。他爸爸是流动商贩，他卖书、日历和宗教物件，并走遍了法国。”





“然后，他爸爸在法国南部的一座美丽的城市开了一家书店。可他爸爸从来没有管过自己的儿子。是他哥哥雅克呵护他，使他对埃及有一种难以摆脱的情结。16岁时，让-弗朗索瓦决定献身于研究古埃及文字的事业中，他坚持不懈，从未放弃过。”

“可是，”佐薇叹息着，“他的样子并不特别呀！”

费迪南哈哈大笑：

“哎，佐薇，那你想他是什么样子呢？长很多汗毛，有犄角，满身灰尘？让-弗朗索瓦是个和蔼可亲的小伙子，非常易动感情。据说，他最终成功地破译古埃及早期文字的时候，在他哥哥的办公室里激动得晕过去了。”

“我觉得他目光和善，特别温柔，非常睿智。”佐薇漫不经心地说，“爸爸，你猜，我怎么啦？”

“不知道。”

“我饿极了！”

“我也觉得佐薇是真的饿了！我们去吃饭吧！”



## 一块神秘的石头

佐薇的身材小巧玲珑，穿着浅绿色连衣裙走进领事馆灯火通明的大客厅。

“我们尼罗河的小公主到了。”商博良吻着她的手说。

佐薇羞涩得脸色泛红。碰巧的是在就餐的时候，她就坐在他的旁边。

多好的机会呀，她有那么多问题要问他：

“最终你怎么把这些古埃及文字破译出来的？”

商博良微笑着说：“啊！这是一个很长很长的故事。我读了很多书，特别是用了几年时间研究一块石雕，叫罗塞塔（又名拉希德，它是在尼罗河三角洲西北部的埃及港口城市）的地方发现的石雕。”

“好奇怪的名字啊！这块石雕有什么特别之处？”

“起初，人们把这块石雕上用古埃及文写的文献翻译成希腊文





和简化的埃及文。”

“你是在哪儿发现这块石雕的？”

“不是我发现的，我甚至承认，我从未见过这块石雕！”

“这怎么可能呢？”佐薇感到惊诧，奇怪地问道。

“事实上，是拿破仑的一位士兵于1799年在埃及的罗塞塔城发现这块石雕的。我那时差不多是你这个年龄，当然我对发现这块石雕的事一无所知。战争的偶然事件使这块石雕落到英国人手里，现在，它在伦敦……我从来没去过伦敦！好多年来，我都是根据复制品进行研究。”

这时，用人穿着雪白的服装，端上一盘香味扑鼻的肉。佐薇吃着丰盛的晚餐，吞下一大口菜，继续问：

“后来呢，你怎么办？”

“我很担心，这事对我这样的年轻人来说，可能太复杂了。”商博良说。

佐薇不高兴了，全神贯注地看着盘子里的东西。

## 领事的宝库

商博良被逗乐了，向佐薇欠欠身和她耳语说：

“好了，你赢了！来，我让你看件东西。”

他们走在长长的走廊里，最后走到一扇木门前。商博良把钥匙插进锁孔里，房间很黑。他开了灯……佐薇惊叫一声！一个长着鹰头的人在死盯着她。

“我给你介绍一下，这是鹰神何露斯（古埃及宗教供奉之神），它是领事收藏的最珍贵的一件古埃及文物。”

满屋子都是石头、雕像和文物。

“真漂亮。”佐薇一边说着，一边走近一尊身着镶嵌着黄金和绿松石的连衣裙的女人雕像。

“佐薇，你看。这就是古埃及文字。”他指着一块刻满文字的石头说。

佐薇仔细地观察着石雕，说：

“现在你可以给我解释了。”



## 古埃及文字的秘密

“可以说你的思想很有条理，”商博良说，“但我还是尽量给你讲清楚。经过几年摸索之后，我弄明白的东西就是，各种古埃及的象形文字读法是不同的。有些是很简单的，例如这些：这个鱼的形象表示‘鱼’，这个房子的形象表示‘房子’。讲到这儿都还不算难吧？”

“不难！”佐薇说。

“其他形象比较复杂，可能表示一个思想或一个象征。在这儿，这船帆表示‘风’，因为风可以鼓起船帆。你在注意听吗？”

“嗯，听着呢！”佐薇含糊其词地回答。

“还有表示声音的形象。这只手对应的是‘d’音，这鸭子对应的是‘sa’音……”





“像密码一样，”佐薇大声说，“这是一种神奇的语言。”

“你说得对！可以说，这语言把我迷住了。这些语言还有好多没有弄明白的呢！再说，我也是因为这个才来这里。和你一样，我是第一次来埃及。”

“你？是第一次？”佐薇问道。

“是。”商博良说，突然若有所思，“这次探险，我从16岁就梦想进行这次探险……明天在同一时刻，我就要沿尼罗河而下了！”

“明天就走啦？”佐薇叫喊着说，“我多想陪你一起去呀！”

“请相信我，我很高兴。不过我认为这是不可能的，这次探险要持续14个月……好了，来吧，该和其他人相聚了。”

晚些时候，费迪南来亲吻他的女儿，多么美好的一天！

“我觉得你和我那位同学相处很融洽。”他逗女儿说。

“在他谈论埃及的时候，他的双眼闪烁着光芒，好像在眼睛深处有小亮光。”佐薇低声说道。

“‘未来世纪之光’……”费迪南微笑着说，“晚安，佐薇。”



## 佐薇和佐拉伊德

佐薇睁开眼睛时，天刚刚亮。从外面传来喧闹声、喊叫声。她感到惊讶，溜下床去看发生了什么。

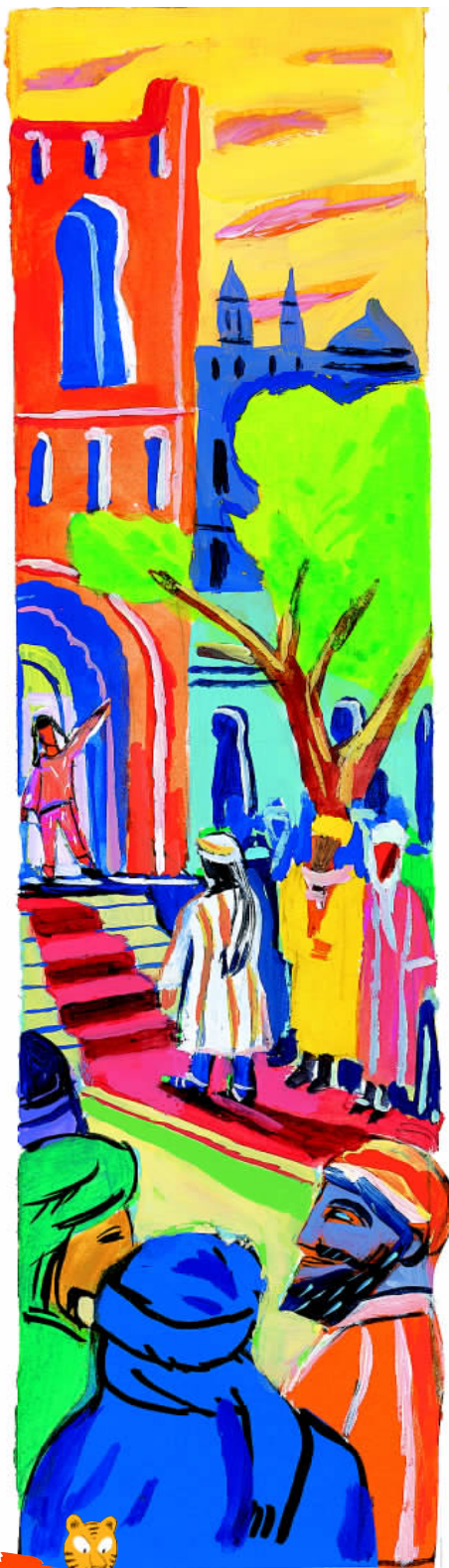
在台阶上站着一个人，他戴着男用头巾，后背对着她。就他一个人面对着吵吵嚷嚷的一大群人，说着一种她听不懂的语言。不过，说话的声音对她来说并不陌生。这时这人转过身来，原来是商博良。

满脸的笑容使他容光焕发。

“已经起床了，小公主？”

“啊！你还没走，我真高兴。我就想给





你送行。那些都是什么人？”佐薇问。

“是些好奇的人！”商博良回答说，“他们来看探险队出发。但他们耽误了我们的时间，因为谁都过不去，船在码头等我们有1个多小时了。”

就在同一时刻，警察突然冲过来，手持大棒，气势汹汹，他们冲入人群，立即产生了效果，埃及人大声喊叫着散开了。

“这比我说的话管用。”商博良说。

“愿上帝保佑你。”佐薇用轻柔而认真的声音悄悄地说。

商博良俯身去吻小姑娘，说：

“我希望我的女儿以后像你这样。”

“你有一个女儿？”

“有。”

“她叫什么名字？”

“叫佐拉伊德。她四岁了，和她妈妈住在格勒诺布尔……我见到她的时候不太多。”



佐薇从他说话的语气中觉察到一丝伤感,但这种伤感很快就消失了。商博良用诙谐的声调补充说:

“不过,等她到了你这么大年纪,我要多陪陪她,以弥补我的过错。”

但商博良没有这个机会了。这次长途跋涉去埃及的探险使他劳累过度,在他 1832 年回来两年之后就去世了。佐薇始终没再见过他。这位眼睛深处有小亮光的人,这位古埃及象形文字的研究者,与他的短暂会面,她一生都没有忘记……

